

## 15 de noviembre - 33simo Domingo de Tiempo Ordinario

### Church is open for Indoor Mass

The Church is open for two Public Masses. The masses will be at: **10am in English and 12 noon in Spanish.**

### Iglesia está abierta para misa

La Iglesia está abierta para misa a las 10:00am en inglés y a las 12:00pm en español.

### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

#### Saturday, November 14

9:00am *St. John Volunteers*  
4:30pm † *Rufino Labari*

#### Sunday, November 15

8:00am † *Bill Sacramento*  
10:00am † *Nerio Hernandez*  
12:00pm

#### Monday, November 16

9:00am † *Dr. Cesar Santos*

#### Tuesday, November 17

9:00am † *Rodrigo Tarantan*

#### Wednesday, November 18

9:00am *Chris de la Torre*  
(thinklog)

#### Thursday, November 19

9:00am † *Henry & Teresa*  
*Thran*

#### Friday, November 20

9:00am † *Ananias, Primitiva,*  
*Benito M. & Soledad Falcon*

#### Saturday, November 21

9:00am *St. John Volunteers*  
4:30pm *St. John Parishioners*

### Segunda Colecta

La segunda colección de hoy es para el **Seminario de San Patricio**, el Seminario de la Arquidiócesis de San Francisco. La Arquidiócesis envía hombres a San Patricio para prepararlos para el sacerdocio. El Seminario ha preparado a más de 2,000 sacerdotes que están sirviendo o han servido al pueblo de Dios. Los ingresos de esta colección proporcionarán al seminario los fondos necesarios para crear más sacerdotes.

### Gracias por su generoso apoyo

### From the Desk of the Pastor ....

Continuamos leyendo del Evangelio de San Mateo el discurso escatológico con una parábola que contiene una severa advertencia a quienes se encontrarán des preparados cuando venga el Señor en el Último Día. Jesús emplea características distintivas de las parábolas relativas a las experiencias del día cotidiano ordinario con una sencillez impresionante. Cada una de estas parábolas, aunque proyectan un punto notable, están diseñadas para crecer rápidamente en fuertes elementos alegóricos más allá de la imaginación de uno.

El Evangelio de hoy nos recuerda de las recompensas que vienen cuando tomamos el riesgo de usar y compartir los regalos que Dios nos ha dado para el bien de todos y nos precauciona contra la retención de lo poco que tenemos.

Algunos dicen que el mundo está dividido en "ricos" y "pobres". Las escrituras sugieren que todos tenemos algún don que está destinado a ser "negociado". Todos hemos sido otorgados con buena salud, riqueza y propiedad. Hemos sido dotados con fe, amor, sabiduría. Esto es una empresa digna.

Un discípulo de Jesús ha recibido el tesoro del Evangelio, las buenas nuevas del Reino de Dios. Dios espera un retorno sobre esta inversión en nosotros. Podríamos sentir que tenemos una comprensión limitada de nuestra fe, pero no debemos enterrarlo en silencio. Por el contrario, debemos plantar la semilla de la palabra de Dios en las mentes y los corazones de los demás:

Tal vez podríamos pasar algunos minutos en oración silenciosa y pedirle a Dios que nos ayude a descubrir una (o más) maneras que podríamos ser llamados a responder a las escrituras de esta semana:

- ◆ En nuestra relación con Dios
- ◆ Con la familia y las amistades
- ◆ En el trabajo, la escuela o la Iglesia
- ◆ En nuestra comunidad...

### Indulgencias plenarias de noviembre para las almas del purgatorio

El Vaticano ha anunciado las indulgencias plenarias obtenidas tradicionalmente durante la primera semana de noviembre. Debido a las restricciones a las visitas al cementerio por COVID-19, "la Indulgencia Plenaria aplicable a los fallecidos por quienes visitan un cementerio se ha extendido más allá de las fechas normales del 1 al 8 de noviembre. Este año, cualquiera que visite un cementerio, aunque sea mentalmente, cualquier día de noviembre, puede obtener la indulgencia y orar con devoción por los fieles difuntos".

Para obtener una indulgencia, uno debe ser católico en estado de gracia y libre de todo apego al pecado, incluso al pecado venial. Además de este acto piadoso, es necesario cumplir las siguientes tres condiciones para obtener la indulgencia:

- confesión sacramental
- Comunión eucarística

y oración por la intención del Papa (esto se puede satisfacer recitando un Padre Nuestro y un Ave María, o cualquier otra oración por la intención del Romano Pontífice).

El anuncio completo del Vaticano está disponible en: [www.vaticannews.va/en/vatican-city/news/2020-10/decreed-plenary-indulgence-faithful-departed-november.html](http://www.vaticannews.va/en/vatican-city/news/2020-10/decreed-plenary-indulgence-faithful-departed-november.html)

### El libro de las misas para el año nuevo 2021

El libro de las misas para el año 2021 ya está abierto.

Usted está invitado a venir a la oficina de la parroquia con sus intenciones. Por favor traiga una lista por escrito con todos los nombres, fechas y horas que desea solicitar junto con su donación. El proceso será más rápido si usted tiene esto listo antes de venir a la oficina.

La Arquidiócesis de San Francisco ha regulado tradicionalmente las donaciones para misas anunciadas y no anunciadas. La donación sugerida para una misa anunciada es de \$10.00; para una intención no anunciada la donación sugerida es \$5.00.

La oficina parroquial está abierta los lunes de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.

A todos nos encanta recibir un regalo bien envuelto, ya sea para nuestro cumpleaños o en Navidad. Agradecemos a la persona que nos dio el regalo y lo usamos. Piense en cómo se sentiría la persona que nos dio el regalo si no lo abriéramos; en su lugar, simplemente lo guardamos y lo dejamos sin abrir. Todos hemos recibido dones y talentos de Dios. Lo importante no es lo que Dios nos ha dado, sino cómo usamos los dones y talentos. Dios nos llama, y nos ama y como vemos en este evangelio, Dios también confía en nosotros. Nuestros talentos no son solo para nosotros; están destinados a ser usados para proclamar el evangelio y construir el Reino de Dios. Solo piense en la confianza que Dios tiene en cada uno de nosotros y el riesgo que corre con nosotros. No podemos simplemente sentarnos, esperar y no hacer nada. Nuestra espera no debe ser inactiva o pasiva. Debemos vivir nuestra vida diaria de tal manera que usemos todos los dones y talentos que Dios nos ha dado. En el evangelio, el hombre no solo les dio dinero a sus siervos, sino que también les confió una gran responsabilidad. Jesús nos ha dado a cada uno de nosotros la misma responsabilidad. A través de nuestra vida ordinaria y mediante el uso de nuestros dones, habilidades y talentos, debemos demostrar que nosotros también somos servidores fieles. Que Dios nos diga a cada uno de nosotros, bien hecho, buen siervo y fiel.